

Medizinprodukt

## Anti-Fußpilz Sprühlösung

- Die Sprühlösung wirkt Juckreiz und Brennen entgegen und schützt vor unangenehmen Gerüchen
- Hygienisch, kein Kontakt mit der Händen
- Behandelt und beugt vor

**Allgemeine Hinweise:** Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie Anti-Fußpilz Sprühlösung anwenden, auch wenn Sie dieses Medizinprodukt bereits früher verwendet haben. Es kann sein, dass die hier enthaltenen Informationen nach Maßgabe der neuesten Forschungsergebnisse und Daten angepasst worden sind, wenn Sie eine neue Verpackung öffnen. Dieses Medizinprodukt ist frei verkäuflich. Trotzdem müssen Sie Anti-Fußpilz Sprühlösung sorgfältig anwenden, um ein gutes Ergebnis zu erzielen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, um sie im Bedarfsfall zu Rate ziehen zu können.

**Wirkung:** Die Wirkstoffkombination dringt in die oberste Haut- und Hornhautschicht ein, bildet eine Schutzschicht auf der Haut und sorgt für eine Umgebung, die die Vermehrung oder das Überleben des Pilzes hemmt. Die Sprühlösung wirkt Juckreiz und Brennen entgegen und schützt vor unangenehmen Gerüchen.

**Dosierung und Anwendung:** Trocknen Sie ihre Füße sorgfältig ab und tragen Sie das Spray zweimal täglich (morgens und abends) in einer dünnen Schicht auf beide Füße auf. Dies ist erforderlich, da der Pilz auch am anderen Fuß vorhanden sein kann, ohne dass dies sichtbar ist. Sprühen Sie zwischen den Zehen, auf die Fußsohle und seitlich auf den Fuß. Lassen Sie das Spray 1 bis 2 Minuten lang trocknen, damit sich eine Schutzschicht bilden kann.

**Anwendungsdauer:** Im Regelfall tritt bereits nach einigen Tagen eine Verbesserung auf. Setzen Sie die Behandlung, auch wenn das Schwimmereczem ganz verschwunden ist, noch eine weitere Woche fort. Achtung! Die unregelmäßige Verwendung des Produkts beziehungsweise das vorzeitige Stoppen der Behandlung erhöhen das Risiko, dass die Beschwerden erneut auftreten.

**Inhaltsstoffe:** Alcohol Denat, Aqua, Glycerin, Urea, Natilact®, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Camphor, Menthol, Lactic Acid, 4-Terpineol.

**Inhalt:** 25 ml Spray

**⚠ Achtung:**

- Für kleine Kinder unzugänglich aufbewahren;
- Bei Unverträglichkeit die Behandlung mit Fußpilz (Schwimmereczem) Spray abbrechen;
- Ausschließlich zur äußeren Anwendung;
- Vermeiden Sie den Kontakt mit den Augen und Schleimhäuten;
- Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn nach zweiwöchiger Behandlung keine Verbesserung zu verzeichnen ist.

**Nebenwirkung(en):** Mögliche Nebenwirkungen bei Anwendung der Anti-Fußpilz Sprühlösung sind leichte Hautirritationen und vorübergehendes Brennen, Stechen oder Jucken.

**Verwendung während der Schwangerschaft und Stillzeit:** Über die Verwendung von Anti-Fußpilz Sprühlösung während der Schwangerschaft oder Stillzeit liegen keine Angaben vor. Fragen Sie erst Ihren Arzt oder Apotheker, wenn Sie schwanger sind oder stillen.



**Aufbewahrung:** Bei Zimmertemperatur (5-25°C) an einem trockenen und dunklen Ort aufbewahren. Für kleine Kinder unzugänglich aufbewahren.



Das Verfalldatum ist der Unterseite der Verpackung zu entnehmen.

**Medizinprodukt:** Anti-Fußpilz Sprühlösung ist gemäß der Europäischen Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EWG ein Medizinprodukt der Klasse IIa.

Letztes Überarbeitungsdatum dieser Gebrauchsanweisung:  
08-2020 • 0725/68-V1.0

PK Benelux BV  
Vluchtoord 17, 5406 XP Uden, NL

**Vertrieb:**  
Peter Bausch GmbH & Co. KG.  
Blombachstr. 21-23  
42369 Wuppertal, Germany  
www.peter-bausch.de



**CE 0481**

Dispositif medical

## Spray contre les mycoses des pieds

- Traite et protège
- Réduit directement les démangeaisons et neutralise les odeurs désagréables
- Hygiénique, aucun contact avec les mains

**Conseil général :** Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le spray pour les pieds même si vous avez déjà eu recours précédemment à ce dispositif médical. En effet, les informations peuvent avoir été modifiées suivant les dernières notions et données lorsque vous entamez un nouvel emballage. Ce dispositif médical est disponible en vente libre. Cependant, il convient que vous utilisiez correctement le spray pour les pieds pour obtenir de bons résultats. Veuillez conserver la présente notice, car il se peut qu'il soit nécessaire de la consulter ultérieurement.

**Application :** Le du spray pour les pieds est destiné au traitement de l'épidermophytie. L'épidermophytie est généralement associée à des démangeaisons, des rougeurs et une exfoliation entre les doigts de pied et sur la plante du pied. En outre, l'épidermophytie s'accompagne généralement d'odeurs désagréables. L'épidermophytie est contagieuse. Les champignons se répandent facilement dans des lieux chauds et humides, comme dans les piscines, les douches et sur les sols humides. Spray pour les pieds réduit les démangeaisons et neutralise les odeurs désagréables.

**Action :** Le spray pour les pieds est un dispositif médical à base d'ingrédients naturels et naturellement apparentés, qui aide au traitement de l'épidermophytie. Le spray pour les pieds forme une couche protectrice sur la peau du pied. La combinaison des ingrédients pénètre la couche supérieure et calleuse de la peau et crée un environnement défavorable au développement de champignons lequels est à l'origine de l'épidermophytie. Natilact est un ester naturel qui protège la peau et l'hydrate à la fois. La couche de protection adhère bien à la peau, ce qui fixe les substances actives et leur permet d'être plus longtemps actives au bon endroit.

**Posologie et utilisation :** Séchez soigneusement les pieds et pulvérisez deux fois par jour (matin et soir) en une fine couche sur les deux pieds. Ce procédé est nécessaire, car les champignons peuvent également être présents sur l'autre pied sans que cela ne soit visible. Pulvérisez correctement entre les doigts de pied, sur la plante du pied et sur les côtés du pied. Laissez sécher 1 à 2 minutes pour que se forme une couche de protection. Après traitement, ne pas laver les pieds pendant 24 h ou traiter à nouveau.

**Durée d'utilisation :** une amélioration survient généralement déjà après quelques jours. Poursuivez le traitement jusqu'à une semaine après que l'épidermophytie ait complètement disparu ! Une utilisation irrégulière ou un arrêt prématuré du traitement augmentent le risque de réapparition des troubles.

**Ingédients :** Alcohol Denat, Aqua, Glycerin, Urea, Natilact®, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Camphor, Menthol, Lactic Acid, 4-Terpineol.

**Contenu :** 25 ml en spray

**⚠ Avertissements :**

- Maintenir hors de portée des jeunes enfants ;
- En cas d'hypersensibilité, arrêtez directement d'utiliser le spray pour les pieds;
- Uniquement pour usage externe ;
- Éviter le contact avec les muqueuses et les yeux.
- Consulter votre médecin lorsqu'aucune amélioration ne survient après deux semaines.

**Effet(s) indésirable(s) :** Les effets secondaires possibles de l'utilisation du spray pour les pieds sont une légère irritation cutanée et une sensation temporaire de brûlures, de piqûres ou de démangeaisons.

**Utilisation pendant la grossesse et l'allaitement :** il n'existe aucune donnée concernant l'utilisation du spray pour les pieds pendant la grossesse ou la période d'allaitement. Veuillez consulter votre médecin ou votre pharmacien lorsque vous êtes enceinte ou lorsque vous allaitez votre enfant.



**Mode de conservation :** À conserver à température ambiante (5-25 °C), au sec et à l'abri de la lumière. Garder hors de portée des jeunes enfants.



Voir la date de péremption sur le dessous de l'emballage.

**Dispositif médical :** Dispositif médical : Le spray pour les pieds est un dispositif médical de classe IIa, suivant la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

Date de la dernière révision de la présente notice :  
08-2020 • 0725/68-V1.0

PK Benelux BV  
Vluchtoord 17, 5406 XP Uden, NL

**Distributeur:**  
Peter Bausch GmbH & Co. KG.  
Blombachstr. 21-23  
42369 Wuppertal, Germany  
www.peter-bausch.de



**CE 0481**

Dispositivo medico

## Spray contro la micosi del piede

- Cura e protegge
- Dà sollievo immediato dal prurito e dall'irritazione e previene gli odori sgradevoli
- Igienico, nessun contatto con le mani

**Consigli generali:** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare lo spray per il trattamento delle micosi dei piedi (eczema da micosi), anche nel caso in cui si sia già fatto uso di questo dispositivo medico in passato. Le informazioni contenute in una confezione nuova potrebbero essere state modificate secondo le conoscenze e i dati di più recente acquisizione. L'acquisto del prodotto non richiede ricetta medica. Ciò nonostante, per ottenere buoni risultati lo spray per il trattamento delle micosi dei piedi (piede

d'atleta) deve essere utilizzato con attenzione. Conservare le presenti istruzioni per l'uso: potrebbe essere necessario consultarle in futuro.

**Applicazione:** Lo spray per il trattamento delle micosi dei piedi (piede d'atleta) è consigliato per il trattamento delle micosi dei piedi (piede d'atleta). Spesso l'eczema da micosi provoca prurito, rossore e desquamazione della pelle tra le dita e sulla pianta del piede, ed è generalmente causata da un odore sgradevole. Il piede d'atleta è contagioso. La micosi si diffonde facilmente nei luoghi caldi e umidi, come piscine, docce e pavimenti bagnati. Lo spray per il trattamento delle micosi dei piedi (piede d'atleta) riduce prurito e irritazione e previene l'emanazione di un odore sgradevole.

**Azione:** Lo spray per il trattamento delle micosi dei piedi (piede d'atleta) è un dispositivo medico con ingredienti naturali e di origine naturale, ed è un coadiuvante nel trattamento del piede d'atleta. Lo spray per il trattamento delle micosi dei piedi (piede d'atleta) forma uno strato di protezione sulla pelle del piede. La combinazione degli ingredienti penetra nello strato superiore della pelle e crea un ambiente sfavorevole per lo sviluppo delle micosi che provocano il piede d'atleta. Il Natilact è un estere naturale che protegge e idrata la pelle. Lo strato di protezione aderisce perfettamente alla pelle, fissando le sostanze attive che agiscono più a lungo nel punto giusto.

**Dosi e impiego:** Asciugare con cura entrambi i piedi e applicare lo spray due volte al giorno (mattino e sera) in un sottile strato su entrambi i piedi. È necessaria l'applicazione del trattamento anche sul piede non affetto dal fungo perché la sua eventuale presenza potrebbe tuttavia non essere manifesta.

Applicare lo spray sulla parte inferiore delle dita e tra di esse, sulla pianta del piede e sui lati. Lasciare asciugare lo spray 1-2 minuti per consentire la formazione dello strato protettivo. Dopo il trattamento, non lavare i piedi per 24 ore o ripetere immediatamente il trattamento.

**Periodo di utilizzo:** Generalmente, già dopo alcuni giorni, è riscontrabile un miglioramento. Proseguire con il trattamento fino ad una settimana dopo che il piede d'atleta è scomparso del tutto. Attenzione! Un impiego irregolare o l'interruzione del trattamento aumentano la probabilità di ricaduta.

**Ingredienti:** Alcohol Denat, Aqua, Glycerin, Urea, Natilact®, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Camphor, Menthol, Lactic Acid, 4-Terpineol.

**Contenuto:** Spray 25 ml

 **Avvertenze:**

- Tenere fuori dalla portata dei bambini;
- In caso di ipersensibilità sospendere l'uso dello spray per il trattamento delle micosi dei piedi (piede d'atleta);
- Solo per uso esterno;
- Evitare il contatto con gli occhi e con le mucose;
- Consultare un medico in caso di mancato miglioramento dopo due settimane di trattamento.

**Effetti indesiderati:** I possibili effetti indesiderati dell'impiego dello spray per il trattamento delle micosi del piede (piede d'atleta) sono una leggera irritazione della pelle e una sensazione temporanea di bruciore, dolore o prurito.

**Uso durante la gravidanza e/o l'allattamento:** Non sono disponibili dati relativi all'uso di per il trattamento delle micosi dei piedi (piede d'atleta) in gravidanza e durante l'allattamento. Consultare il medico o il farmacista in caso di gravidanza o allattamento.



**Modalità di conservazione:** Conservare a temperatura ambiente (5-25°C) in un luogo buio e asciutto. Tenere lontano dalla portata dei bambini.



Per la data di scadenza vedere il lato inferiore della confezione.

**Dispositivo medico:** Dispositivo medico: Lo spray per il trattamento delle micosi dei piedi (piede d'atleta) è un dispositivo medico della classe IIa, secondo la direttiva europea 93/42/CEE sui dispositivi medici.

Data delle ultime modifiche a queste istruzioni per l'uso:  
08-2020 • 0725/68-V1.0

 PK Benelux BV  
Vluchttoord 17, 5406 XP Uden, NL

**Distribuito da:**  
Peter Bausch GmbH & Co. KG.  
Blombachstr. 21-23  
42369 Wuppertal, Germany  
www.peter-bausch.de



CE 0481

spray will adhere well to the skin and, therefore, the active ingredients will be fixed and provide longer term efficacy at the right place.

**Possible side effect(s):** There are no reported serious side effects. Side effects could be skin irritation such as itching, swelling, rashes and redness.

**Use during pregnancy and/or breastfeeding:** No data is available about using Athlete's foot spray during pregnancy or the breastfeeding period. If you are pregnant or breastfeeding, please consult your doctor or pharmacist before using this product.



**Warnings:**

- Keep out of reach of young children;
- If you are allergic to one of the ingredients or experience an allergic reaction, stop using Athlete's foot spray;
- Only for external use;
- Avoid contact with eyes or mucous membranes;
- Consult your doctor when you do not see an improvement within two weeks.

**Content:** 25 ml

**Composition:** Alcohol Denat, Aqua, Glycerin, Urea, Natilact®, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Camphor, Menthol, Lactic Acid, 4-Terpineol.




**Storage instructions:** Store at a temperature of 5-25°C in a dry and dark place in the original container and out of reach of young children.



For the expiry date please see the bottom of the packaging.

**Medical device:** Athlete's foot spray is a class IIa medical device in accordance with the Medical Device Directive 93/42/EEC.

Date on which these instructions for use were last revised:  
08-2020 • 0725/68-V1.0

 PK Benelux BV  
Vluchttoord 17, 5406 XP Uden, NL

**Distributor:**  
Peter Bausch GmbH & Co. KG.  
Blombachstr. 21-23  
42369 Wuppertal, Germany  
www.peter-bausch.de



CE 0481



Medical Device

## Athlete's foot spray

- **To support the treatment of athlete's foot**
- **Hygienic- No hand contact required**
- **To reduce itchiness and irritation and prevent an unpleasant smell**

**Advice:** Carefully read the instructions for use before using Athlete's foot spray even if you used this medical device before. The information may have been amended according to new research and findings in the time since you opened your last package. This medical device can be obtained without a prescription. Nevertheless, Athlete's foot spray should be used with great care in order to get a good result. Keep these instructions for use in case you need to consult them again.

**Application:** Athlete's foot spray is intended to support the treatment and prevention of athlete's foot (ringworm of the foot or tinea pedis). Athlete's foot often goes hand-in-hand with an itchy red rash between the toes and on the soles of feet. Athlete's foot will also often lead to an unpleasant smell. Athlete's foot is infectious. The fungus spreads easily at hot and moist places such as, for example, swimming pools, showers and wet floors. Athlete's foot spray reduces itchiness and irritation and prevents the unpleasant smell.

**Method of application:** Dry both feet and apply the spray twice a day (in the morning and in the evening) as a thin layer on both feet. This is required because the fungus may also be present on the other foot without it being visible. Apply the spray under and in-between the toes and on the soles and sides of your feet. Allow the spray to dry for 1 or 2 minutes so that it can create the protective layer.

**Duration of use:** An improvement can usually be seen after a few days. Continue the treatment for a week after the athlete's foot has completely cleared.

Note: Irregular use or stopping the treatment prematurely will increase the probability that your symptoms will return.

**How it works:** Athlete's foot spray is a medical device to support the treatment of athlete's foot. Athlete's foot spray is a spray that creates a protective layer to the skin of the foot. The combination of ingredients penetrates the upper skin-layer and callus and provides an environment that is unfavourable for the development of fungus that causes athlete's foot. Natilact is a natural ester that protects and hydrates the skin. The



Medisch hulpmiddel

## Voetschimmel (Zwemmerseczeem) spray

- **Behandelt en beschermt**
- **Verlicht direct jeuk en irritatie en voorkomt onaangename geur**
- **Hygiënisch, geen contact met de handen**

**Algemeen advies:** Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u Voetschimmel (Zwemmerseczeem) spray gaat gebruiken, óók als u dit medisch hulpmiddel al eerder heeft gebruikt. De informatie kan zijn gewijzigd volgens de laatste inzichten en gegevens wanneer u aan een nieuwe verpakking begint. Dit medisch hulpmiddel is vrij verkrijgbaar. Desondanks moet u Voetschimmel (Zwemmerseczeem) spray zorgvuldig gebruiken om een goed resultaat te bereiken. Bewaar deze gebruiksaanwijzing; het kan nodig zijn deze tussentijds te raadplegen.

**Toepassing:** Voetschimmel (Zwemmerseczeem) spray is bedoeld voor de behandeling van voetschimmel (zwemmerseczeem). Zwemmerseczeem gaat vaak gepaard met jeuk, roodheid en schilfering tussen de tenen en op de voetzolen. Meestal zorgt zwemmerseczeem ook voor een onaangename geur. Zwemmerseczeem is besmettelijk. De schimmel verspreidt zich gemakkelijk op warme en vochtige plaatsen, zoals bijvoorbeeld in zwembaden, douches en natte vloeren. Voetschimmel (Zwemmerseczeem) spray vermindert de jeuk en irritatie en voorkomt een onaangename geur.

**Werking:** Voetschimmel (Zwemmerseczeem) spray is een medisch hulpmiddel met natuurlijke en natuurverwante ingrediënten, dat helpt bij de behandeling van zwemmerseczeem. Voetschimmel (Zwemmerseczeem) spray vormt een beschermlaag op de huid van de voet. De combinatie van ingrediënten dringt door in de bovenste laag van de huid en zorgt voor een omgeving die ongunstig is voor de ontwikkeling van schimmel die zwemmerseczeem veroorzaakt. Natilact is een natuurlijke ester die de huid ook beschermt en hydrateert. De beschermlaag hecht goed aan de huid, waardoor de actieve stoffen worden gefixeerd en langer werkzaam zijn op de juiste plek.

**Dosering en gebruik:** Droog beide voeten zorgvuldig af en breng de spray tweemaal daags aan (in de ochtend en de avond) in een dun laagje op beide voeten. Dit is nodig omdat de schimmel ook op de andere voet aanwezig kan zijn zonder dat dit zichtbaar is. Breng de spray aan onder en tussen de tenen, op de voetzool en aan de zijkant van de voet. Laat de spray 1 tot 2 minuten drogen voor de vorming van de beschermlaag.

**Gebruiksduur:** Meestal treedt al na enkele dagen verbetering op. Zet de behandeling voort tot een week nadat het zwemmerseczeem geheel is verdwenen. Let op! Onregelmatig gebruik of voortijdig stoppen van de behandeling vergroot de kans op het terugkeren van de klachten.

**Ingrediënten:** Alcohol Denat, Aqua, Glycerin, Urea, Natilact®, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Camphor, Menthol, Lactic Acid, 4-Terpineol.

**Inhoud:** 25 ml spray



**Waarschuwingen:**

- Buiten bereik van jonge kinderen houden;
- In geval van overgevoeligheid het gebruik van Voetschimmel (Zwemmerseczeem) spray staken;
- Uitsluitend voor uitwendig gebruik;
- Vermijd contact met ogen en slijmvliezen;
- Raadpleeg uw arts wanneer na twee weken geen verbetering optreedt.

**Bijwerking(en):** Mogelijke bijwerkingen van het gebruik van de Voetschimmel (Zwemmerseczeem) spray zijn lichte huidirritatie en een tijdelijk brandend, stekend of jeukend gevoel.

**Gebruik tijdens zwangerschap en/ of borstvoeding:** Over het gebruik van Voetschimmel (Zwemmerseczeem) gedurende zwangerschap of de periode waarin borstvoeding wordt gegeven zijn geen gegevens bekend. Raadpleeg eerst uw arts of apotheker wanneer u zwanger bent of borstvoeding geeft.




**Wijze van bewaren:** Bij kamertemperatuur (5-25°C) op een droge en donkere plaats bewaren. Buiten bereik van jonge kinderen houden.



Voor vervaldatum zie onderzijde van de verpakking.

**Medisch hulpmiddel:** Voetschimmel (Zwemmerseczeem) spray is een medisch hulpmiddel klasse IIa, volgens de Europese richtlijn voor medische hulpmiddelen 93/42/EEC.

Date on which these instructions for use were last revised:  
08-2020 • 0725/68-V1.0

 PK Benelux BV  
Vluchttoord 17, 5406 XP Uden, NL

**Distributeur:**  
Peter Bausch GmbH & Co. KG.  
Blombachstr. 21-23  
42369 Wuppertal, Germany  
www.peter-bausch.de



CE 0481